

大学日语视听说课程教学改革探析

任江辉

(集美大学外国语学院, 福建 厦门 361021)

[摘要] 大学日语视听说课程是日语专业课程的重要组成部分, 直接影响着日语专业学生的听力水平的提高。而目前的大学日语视听说课程的教学现状并不乐观, 严重阻碍着学生日语听说水准的提升。因此大学日语视听说课程改革一直是个重要的课题。

[关键词] 日语; 视听说课程; 改革; 影响因素

[中图分类号] G 642 **[文献标识码]** A **[文章编号]** 1671-6493(2013)03-0109-04

日语的听力水平是日语专业学生掌握日语程度的重要指标。日语听力是日语学习中听说读写译的五个技能之一, 是日语学习的基础和重要内容。只有具备了听、说能力, 才能有接受信息和表达意思的能力^[1]。因此, 日语视听说课程的教学情况深刻地影响着日语专业学生对日语语言的感性和理性认知, 实际限制日语专业学生的语言习得。但是由于日语专业教学课程的安排、课时有限、学习环境等的限制, 日语视听说课程的教学水平在实际教学中无法得到真正的改善和提高。本文拟分析日语视听说课程在实际教学中遇到的一些困境, 解析影响大学日语视听说课程教学水平提升的各种因素。同时针对实际教学中遇到的困难和问题, 立足教学实际提出自己的看法和解决问题的措施。

一 日语视听说课程教学现状

日语视听说课程由于其日语专业教学中的特殊地位和性质, 时刻受到课程的安排、课时的分配、学习环境等的制约, 在目前的状况下该课程主要有以下几个特点:

(一) 学生语言习得的积极性低下

由于日语视听说课程主要是培养学生日语听力水平和口语水平。日语听力和日语口语水平的高低其前提是该学生的日语语言基础知识(包括语言、语义、句法、语篇、语用知识等)的习得程度。与日语精读课程, 日语泛读课程相比较, 日语听力

水平和日语口语水平提高的衡量标准并没有统一性, 而且在实际教学过程中也无法绝对公正评测出来。学生对于自身如何通过日语视听说课程来提高自身的日语听力和口语水平感到力不从心。经过笔者的问卷调查, 对于二年级和三年级总共 118 个学生(其中 5 人没有上交调查表)的问卷调查中, 收回问卷调查的有效率为 95.76%, 即有效问卷调查人数为 113 人。在关于“日语视听说课程能否提高自身的日语听力和口语水平”这一项中, 有 101 人认为日语视听说课程并不能提高自身的日语听力和口语水平, 约占有效问卷调查人数的 89.38%。也就是说只有将近 10% 左右的学生认为日语视听说课程对于自己的日语听力和口语水平的提高是有帮助的, 其他将近 90% 的学生认为日语视听说课程并无多大益处, 对于学习日语视听说课程的积极性不高。而且在关于“日语视听说课程的喜好”这一项目调查中, 有效问卷调查人数的 113 人中, 有 106 人觉得自己并不喜好该课程, 约占有效问卷调查人数的 93.80%。只有 6.2% 的人喜欢该课程。显然, 学生对于日语视听说课程学习的动力不足, 学习积极性低下。

(二) 教师的教学方式和教学效果低

日语视听说课程其实就是在以前的日语听力课程的基础上发展而来的。随着近年来的多媒体和网络的发展, 作为日语语言教学手段的更新和改革, 日语视听说课程应运而生。虽然现在的日语视听说

[收稿日期] 2013-04-25

[基金项目] 集美大学教育教学改革项目(JY12093)

[作者简介] 任江辉(1979—), 男, 福建惠安人, 集美大学外国语学院日语系讲师, 博士, 主要研究方向为日语教育、日本近现代文学。

课程比起以前的日语听力课程有了一定的发展和变化,但是教师的教学方式并无根本性的变化。日语视听说课程教学的指导思想仍然陈旧,在实际教学中,教师的“教”还是占主导地位,也就是在日语视听说课程中,教师在教学中发挥主导作用,学生的语言习得过程只是出于被动接受,因而教学效果明显不佳。再者,在教学的过程中,通常采用“视听,提问,回答”这三段式教学法,首先让学生“听”录音资料或“看”视频资料,然后根据该录音资料和视频资料对学生进行提问,最后让学生针对问题进行回答。整个日语视听说的教学过程简单、乏味,让学生觉得枯燥无聊,甚至有部分学生认为“上日语视听说课想睡觉”。在上述的问卷调查中,总调查人数118人,有效问卷调查人数为113人,有91人有此感受。即约占有效问卷调查人数的80.53%的人认为“上日语视听说课想睡觉”,上课期间根本无法精力集中或对于教师的教学方式根本一点兴趣也没有。从日语视听说课程的教学指导思想和教学方式可以清晰地看出该课程教学的效果非常低下。

(三) 教材内容单一

目前大多数院校的日语视听说课程的教材单一,无法满足日语专业视听说课程的发展和变化。其主要特点有:第一,教材种类不多,数量有限。出版并发行的日语视听说教材数量极其有限,可供参考和选择的余地不大。第二,日语视听说教材内容非常类似,并无新意,同质化情况严重。有时候同样的视听说内容同时出现在不同版本的日语视听说教材中。第三,教材的发展和变化不大。现在出版并发行的日语视听说教材大多以日语听力为主,还是按照传统的“选择、填空、判断”这三大内容进行编写,这样也导致了该课程教学的“视听、提问、回答”三段式教学法的乏味和枯燥。第四,与日本版的视听说教材相比,日语的“视”和“说”部分的内容比较少。中国国内的日语视听说课程教材大多只注重日语的听力,对于日语的“视”和“说”很少涉及。笔者调查了日本版的视听说课程教材,该类教材已经突破了传统只注重“听力”的弱点,将“听力”与“视”、“说”三者紧密结合在一起,以期达到“视”、“听”、“说”三项技能同步提升。笔者根据上述的问卷调查得出,认为“通过视频学习日语视听说课程更容易,印象更深刻,更有益”的学生达到109

人,占有效问卷调查人数113人的96.46%。可以看出,通过附有视频资料的日语视听说教材更受学生的欢迎和喜好。日语视听说教材的单一也是导致该课程实际教学乏味和单调的重要原因之一。

二 影响日语视听说课程教学质量的因素

日语视听说课程目前的困境,从其影响的因素类型出发,可以分为语言习得的心理因素,语言习得的语言文化知识因素,语言习得的环境因素等。也正是由于各种因素的交织作用下,才出现上述日语视听说课程的困境和特点。

(一) 语言习得的心理因素

日语视听说是一个主动、紧张、时间限定的思维活动过程。视听说的训练比起阅读训练来说,需要更多的脑力和精力,紧张程度更强,学生更容易疲劳^[2]。视听说的训练比起阅读训练来说,需要更多的脑力和精力,其紧张程度更强,学生更容易疲劳。在上述的问卷调查中,其中认为“要听懂一段日语音频是需要集中大部分精力,会更容易疲劳”的学生有103人,占有效问卷调查人数113人的91.15%,大概有九成以上的学生认为要理解和听懂日语需要精神和思维高度集中。其中认为“日语视听说考试比其他课程的考试要紧张得多”的学生有111人,占有效问卷调查人数113人的98.23%,可以看出几乎全部的学生认为日语视听说考试的思维紧张程度很高。

再者,从学生的语言习得心理来看,大部分学生不仅对日语视听说课程不感兴趣,而且对日语视听说考试感到恐惧。在上述的问卷调查中,“对日语视听说课程的考试感到恐惧”的学生达到79人,占有效问卷调查人数113人的69.91%,也就是说有七成左右的人对日语视听说考试感到恐惧。由于日语专业的学生在日语语言习得的心理上处于不感兴趣、厌烦,不自信、恐惧的心理,因此在日语视听说的学习上形成了很大的心理障碍。

(二) 语言习得的语言文化知识因素

日语语言基础知识(包括语言、语义、句法、语篇、语用知识等)的习得程度深刻影响着学生的“听”和“说”的水平。如果学生对于语音材料和视频材料中的词汇、语义、句法等日语语言的基础知识不甚了解的话,对于理解和掌握该语音材料和视频材料就显得特别困难。因此对于

不同年级学生采用的语音教材和视频教材要进行“因材施教”，“适才而教”，才能达到教学的预期效果。

其次，语言是文化的重要内容之一。日语语言的习得是建立在理解日本文化的基础上。对于涉及到日本社会背景、民族心理、语言习惯、生活方式、风俗习惯等内容时，如果学生对该部分的日本文化不熟悉或理解上有误区，就容易导致学生在理解和掌握日语语言内容上产生偏误，影响学生日语语言习得的“听”、“说”水平的提高^[3]。日语语言文化知识的习得程度是制约日语视听说课程的一大重要因素。

（三）语言习得的环境因素

日语视听说课程的环境因素，主要包括日语视听说教材环境因素，教学设备环境因素，课时环境因素等。

1. 从日语视听说的教材环境来看，日语视听说的教材一直处于单一、同质化状态。学生对目前的教材内容和形式不喜欢，认为需要适时地更新教材。在上述的问卷调查中，认为“日语视听说教材的内容陈旧，有的词汇和内容已经过时了”的学生有84人，约占有效问卷调查人数113人的74.33%。而认为“需要适时地更新日语视听说教材”的学生达到89人，约占有效问卷调查人数113人的78.76%。可以看出，大概有七成以上的学生认为目前使用的日语视听说教材部分内容陈旧，教材内容单一，缺乏新颖性，很难提高教材对学生的吸引力。

2. 日语视听说的教学设备环境，比以前的教学设备环境，现在的教学设备有了一定程度的提高。但是由于各大高校经费的问题，更新教学设备的硬件和软件在客观上很难得到彻底贯彻。而且教学设备的损坏和故障的及时维修不及时，导致经常出现因设备无法正常运行而影响正常的教学活动。特别是在利用网络进行教学时，网速的缓慢和中断严重影响着教学的正常秩序，甚至会出现教师放弃利用网络进行教学的行为。显然，日语视听说课程对于教学设备环境的依赖性比较大^[4]。

3. 日语视听说课程的软环境，也就是日语视听说课程的课时环境，一般情况下，大部分高校日语视听说课程的课时占日语专业学习的总课时的比重低下。就笔者的学校而言，一周一次课，一次课有两个课时（45分钟），一个学期18周，总计

1620分钟，27个小时。大学四年有五个学期有日语视听说课程，135个小时。大学四年的日语专业课程的学习，仅仅通过135个小时的课时量来提升学生的“听说”水平，显然是不现实的。可以看出在课时量的安排上，对日语视听课程重视度不高。

基于上述三大主要因素的制约，深刻影响着日语视听说课程的改革和发展。因而要有效地对日语视听说课程进行改革，应该详细和深入分析上述主要影响因素，以期尽快解决目前日语视听说课程的困境。

三 日语视听说课程教学改革的有效途径

日语视听说课程主要面临着学生语言习得的积极性低下、教师的教学方式的低效性、教材内容的单一等主要问题，归其影响因素而论，语言习得的心理因素，语言习得的语言文化知识因素，语言习得的环境因素等制约着日语视听说课程的改革和发展。笔者基于实际教学的拙见，提出以下几点意见和对策：

1. 确立以学生主导的教学模式。针对传统的日语视听说教学中以教师为主导的教学模式的弱点，将教学转变为学生主导的教学模式。首先根据一段语音教材或视频教材，让学生练习视听后进行提问回答，再根据该语音教材或视频教材的内容，进行主题讨论，尽量让学生用自己的语言发表自己对该内容的观点和看法，而且观点和看法根据学生的个人意见可以自由发挥，并无客观的答案和结论，以此来激发学生学习积极性和能动性，使学生的听力水平和口语水平同时得到提高^[5,6]。

2. 适当改编教材，以适应时代的变化。在中国国内，日语视听说课程的教材比较单一，同质化特点显著，很难适应新时代日语语言教育的发展。教师可以根据教学的特点和进度，在使用一本教材的基础上，根据学生的兴趣和特点进行改编，同时参考日本出版的最新教材进行“因材施教”“因人施教”，以提高日语视听说教材的趣味性和时代性，避免出现内容陈旧，过时的现象^[7]。

3. 利用网络多媒体技术以达到“视”“听”“说”三者同步训练。近年来由于网络的迅速普及和多媒体的急速发展，可以充分利用网络和多媒体进行适时适度地更新和补充教学内容，特别是新闻

视听说课的内容更应根据时事的变化进行适时地更新内容教学,以适应时代和社会的变化。同时,由于日语视听说课程课时的有限性的制约,可以将要教授的内容的语音材料或视频材料提前发到QQ群上和微博上供学生事先预习,这样既可以节省授课播放语音材料和视频材料的时间,也可以让视听说能力比较薄弱的学生可以通过预习来熟知授课的内容,减轻该类学生的上课恐惧感,以达到事半功倍的效果^[8]。

四 结束语

由于实际教学中的主观因素和客观因素的共同影响,日语视听说课程的教学现状不容乐观。要解决日语视听说课程的问题,需深入分析日语视听说课程的现状和特点,进一步解析影响日语视听说课程的因素,才能提出解决日语视听说课程的有效对策。同时,要根据不同院校和不同日语专业的发展战略的需要,适时调整日语视听说课程的形式和内容,以期有效地提升日语专业学生的“听说”水平。

[参考文献]

- [1] 任健. 试论完善教学过程在日语听力教学中的重要性 [J]. 北京第二外国语学院学报, 1995 (6): 69-75.
- [2] 吴丽娟. 关于日语听力教学的几点思考 [J]. 长春大学学报, 2001 (3): 57-58.
- [3] 樊丽丽. 关于日语听力理解障碍及提高策略的探讨 [J]. 山东农业大学学报: 社会科学版, 2009 (2): 126-128.
- [4] 张春梅. 多媒体辅助下的大学英语视听说教学 [J]. 集美大学学报: 教育科学版, 2011 (3): 120-123.
- [5] 李莉, 李英美. 大学日语听力教学分析 [J]. 佳木斯大学社会科学学报, 2002 (4): 109-110.
- [6] 潘秋风. “任务”在日语听力教学中的尝试与思考 [J]. 南京财经大学学报, 2003 (3): 101-104.
- [7] 许陆华. 大学日语听力课教学初探 [J]. 大连大学学报, 1998 (6): 71-73.
- [8] 黄晋. Blackboard 网络平台在日语教学中的应用实践 [J]. 山东外语教学, 2011 (1): 39-43.

(责任编辑:上官林武)

The Reform's Influence Factors and Countermeasures about Japanese Audiovisual and Speaking Course of the University

REN Jiang-hui

(School of Foreign Languages, Jimei University, Xiamen 361021, China)

Abstract: Japanese audiovisual and speaking course is one important part of Japanese language Major. It affects the students' listening level of Japanese Major directly. Now teaching situation of Japanese audiovisual and speaking course is not optimistic, hindering students' Japanese listening and speaking level. So the reform about Japanese audiovisual and speaking course is always an important topic.

Key word: Japanese; audiovisual and speaking course; the reform; the influence factors